

From: IN%"ssila@OREGON.UOREGON.EDU" 8-APR-1996 09:08
To: IN%"ssila@OREGON.UOREGON.EDU"
CC:
Subj: SSILA Bulletin #32

Return-path: <ssila-request@OREGON.UOREGON.EDU>
Received: from oregon.uoregon.edu (oregon.uoregon.edu)
by CCIT.ARIZONA.EDU (PMDF V5.0-5 #2381)
id <0113AKSK1VPC955PHX@CCIT.ARIZONA.EDU>; Mon, 08 Apr 1996 09:07:58 -0700 (MST)
Received: from darkwing.uoregon.edu (darkwing.uoregon.edu)
by OREGON.UOREGON.EDU (PMDF V5.0-5 #13764)
id <0113AKRLINC08ZDYCM@OREGON.UOREGON.EDU> for
ssila-expand@OREGON.UOREGON.EDU; Mon, 08 Apr 1996 09:06:20 -0700 (PDT)
Received: from darkwing.uoregon.edu (darkwing.uoregon.edu)
by OREGON.UOREGON.EDU (PMDF V5.0-5 #13764)
id <0113AKRGZ20G8ZEOTF@OREGON.UOREGON.EDU> for ssila@OREGON.UOREGON.EDU; Mon,
08 Apr 1996 09:06:12 -0700 (PDT)
Received: (from delancey@localhost) by darkwing.uoregon.edu (8.7.3/8.7.1)
id JAA12815; Mon, 08 Apr 1996 09:05:23 -0700 (PDT)
Date: Mon, 08 Apr 1996 09:05:23 -0700 (PDT)
From: Scott DeLancey <delancey@darkwing.uoregon.edu>
Subject: SSILA Bulletin #32
To: ssila@OREGON.UOREGON.EDU
Reply-to: ssila@OREGON.UOREGON.EDU
Message-id: <Pine.SOL.3.91.960408090502.12672A-100000@darkwing.uoregon.edu>
X-Envelope-to: collifitz, demers, hillk, jelineke, levers, msaville, mwillie,
penfield, rtroike, steele, wdereuse
MIME-version: 1.0
Content-type: TEXT/PLAIN; charset=US-ASCII
Content-transfer-encoding: 7BIT
Comments: SSILA Bulletin

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

*** SSILA BULLETIN ***

An Information Service for SSILA Members

Editor - Victor Golla (gollav@axe.humboldt.edu)
Associate Editor - Scott DeLancey (delancey@darkwing.uoregon.edu)

--Correspondence should be directed to the Editor--

Number 32: April 2, 1996

CONTENTS:

- 32.0 PRELIMINARY PROGRAM: 1996 CONFERENCE ON AMERICAN INDIAN LANGUAGES
 - 32.1 BOOK EXCHANGE
 - 32.2 TWO-YEAR RESEARCH POSITION AT U OF ALASKA-FAIRBANKS
 - 32.3 INTENSIVE YUCATEC MAYA COURSE OFFERED AT NORTH CAROLINA
 - 32.4 U OF BONN COMMEMORATES 60 YEARS OF QUECHUA STUDIES
 - 32.5 17th AILDI AT U OF ARIZONA THIS SUMMER
 - 32.6 CONVERTING HYPERCARD STACKS TO SUPERCARD (AND WINDOWS)
 - 32.7 "LIVING LANGUAGES OF THE AMERICAS" RESOURCE AT SIL WEB SITE
-

32.0 PRELIMINARY PROGRAM: 1996 CONFERENCE ON AMERICAN INDIAN LANGUAGES

The Program Committee wishes to thank all the SSILA members who submitted abstracts for the 1996 CAIL (to be held at the AAA meeting in San Francisco, November 20-24). Following is the preliminary program for the CAIL sessions. Participants should note that the AAA Program Committee may make changes in these sessions, mainly in regard to scheduling. The AAA will publish the program of the full meeting in the Anthropology Newsletter in early September.

1. TEXTS & DISCOURSE

- KIBRIK, Andrej A. - Speaking and Writing Navajo
- GALLOWAY, Brent - A Look at Some Nooksack Stories
- HOPKINS, Jill D. - A Reconsideration of the Poetic Paradox
- MULDER, Jean - Discourse-Based Ergativity in Coast Tsimshian
- ALTMAN, Heidi - Evidentiality in Chol Mayan Traditional Narratives
- BRODY, Jill - Dialogic Parallelism in Tojolabal Maya
- HOFLING, Andrew - Dialogic Repetition in Mayan Discourse
- MARTIN, Laura - Repetition and Discourse Regulation in Mocho (Mayan) Conversation
- MACRI, Martha J. & Luisa MAFFI - Semantic Couplets in Greater Tzeltalan
- STOLZ, Christel - Couplet Parallelism in Informal Speech Genres: Evidence from Yucatec Maya

2. MAYAN & OTHER MESOAMERICAN LANGUAGES

- DAKIN, Karen - Uto-Aztecan Linguistics and Mesoamerican Technology
- BARRETT, Rusty - Tense, Aspect, Mood, and Voice in Sipakapense
- HORNEN, Robert - Particle, Clitic, and Affix in Yucatec Maya
- QUIZAR, Robin - Agentivity in Cho'rti
- SHOAPS, Robin A. - Voice and Clause Combining in Kaqchikel

3. TOPICS IN PHONOLOGY & GRAMMAR

- NAKAYAMA, Toshihide - An Argument Against the Nootka 'Passive' as a Voice Alternation
- RHODES, Richard A. - Inversion in Sayula Popoluca
- BERGE, Anna M. S. - Ergativity and Topichood in West Greenlandic
- MITHUN, Marianne - Yup'ik Roots and Affixes
- KINKADE, M. Dale - The Relationship Between Lexical Suffixes and Lexical Compounding in Upper Chehalis
- BUSZARD-MELCHER, Laura - Grammatical Attrition in Modern Potawatomi
- COSTA, David J. - Preverb Usage in Shawnee Narratives
- GODDARD, Ives - First- and Second-Person Participles in Fox
- GRACZYK, Randolph J. - Ablaut in Crow
- CROOK, Harold D. - The Interaction of Regular and Lexical Principles in the Stress System of Nez Perce Nouns

4. GENERAL & HISTORICAL PERSPECTIVES

- STOLZ, Thomas H. - With Whom or With What? Comitatives and Instrumentals in Amerindian Languages
- CHAFFÉ, Wallace - The Importance of the Study of American Languages
- HAMP, Eric P. - Otomanguan and Genetic Comparison
- TARPENT, Marie-Lucie - The -N- in the PEN of PENUTIAN
- KARI, James - Directionality and Seriation in Northern Athabaskan Hyponyms

5. SOUTH AMERICAN LANGUAGES

- STORTO, Luciana R. - Karitiana Epenthesis and Prosodic Phonology
- CURNOW, Timothy Jowan - Verbal Cross-Referencing in Awa Pit (Cuaiquer)
- GALUCIO, Ana Vilacy - Word Order and Constituency in Mekens
- GABAS JR., Nilson - Aspects of Karo Classifiers

HALL, Katherine - Repetition in De'kwana Carib Discourse

6. LANGUAGES OF CALIFORNIA & THE SOUTHWEST

BRANDT, Elizabeth A. - Piro, Manso and Southern Tiwa Revisited
NICHOLS, Lynn - What is Zuni Really Like?
WASH, Suzanne M. - Glottalized and Aspirated Consonants in Chumash
GOLLA, Victor - California Vocabularies in Wilhelm von Humboldt's
Collection
CALLAGHAN, Catherine A. - California Mission Registers as a Source
of Lexical Items

In addition to these CAIL sessions, and the annual SSILA business meeting, SSILA will also sponsor or co-sponsor two special (information and discussion) meetings:

- * A panel discussion of "Unspoken Aspects of Linguistic Fieldwork" (organized by Nilson Gabas, Jr.).
- * A meeting to introduce the Native American Languages Center that is being established at UC-Davis.

The Program Committee has requested the following schedule:

Thursday, November 21:
TEXTS & DISCOURSE (morning)
MAYAN & OTHER MESOAMERICAN LANGUAGES (afternoon)
Friday, November 22:
TOPICS IN PHONOLOGY & GRAMMAR (morning)
GENERAL & HISTORICAL PERSPECTIVES (afternoon)
SSILA Business Meeting (5-6 pm)
Saturday, November 23:
SOUTH AMERICAN LANGUAGES (morning)
Panel discussion: Unspoken Aspects of Linguistic
Fieldwork (noon-1 pm)
LANGUAGES OF CALIFORNIA & THE SOUTHWEST (afternoon)
Informational meeting: UC-Davis Native American
Language Center (5-6 pm)

These times are subject to availability on a very crowded program, and undoubtedly the AAA will make a number of adjustments.

32.1 BOOK EXCHANGE

* Lyle Campbell would like to acquire issues of IJAL from before 1950, and several odd issues from the 1960's to 1971 which he is missing. He has duplicate copies of a few books he could offer in exchange, including two copies of M. D. Whitney's *Life and Growth of Language* (1898 edition, both in good condition). He will send a full list to anyone interested. Contact: Lyle Campbell, Dept. of Linguistics, University of Canterbury, Private Bag 4800, Christchurch, New Zealand (fax: 64-3-364-2065; e-mail: l.campbell@ling.canterbury.ac.nz).

* Dr. Vladimir Slunecko (Premsyslovska 19, 130 00 Praha 3, CZECH REPUBLIC) is seeking free copies of Dakota/Lakota linguistic materials for his students. Or might any libraries have materials to loan?

32.2 TWO-YEAR RESEARCH POSITION AT U OF ALASKA-FAIRBANKS

The Alaska Native Language Center is seeking a research assistant to work during academic years 1996-97 and 1997-98 with Jeff Leer on an Athabaskan-Eyak-Tlingit (AET) Comparative Lexical Database.

Typical duties will include: Proofreading all materials in the AET Comparative Lexical Database; entering allomorphs in the morpheme lexicon; and systematically going through the corpus of previous comparative work in the published and unpublished literature and entering citations to all AET morphemes encountered in this corpus.

Minimum qualifications include: (1) be a graduate student in linguistics, or have a Ph.D. in linguistics; (2) be computer-literate; (3) have reading knowledge of German; (4) reside in Fairbanks area while employed.

Training or experience in the following fields will enhance an applicant's eligibility: (1) Historical/Comparative Linguistics, Lexicography, Phonology, and Athabaskan studies; (2) experience with computer databases; (3) demonstrated competence in proofreading and citation.

Salary will be \$1,316.80+ biweekly, dependent upon experience. The funds are NSF grant-funded (50-75%); additional funds being sought to 9-month salary. Employment will be during the academic years 1996-97 and 1997-98, starting August 25, 1996.

Applications must be received by May 15, 1996. Please include a curriculum vitae, letters of recommendation, and any other pertinent material.

Send to: Dr. Jeff Leer, Alaska Native Language Center, University of Alaska, Box 757680, Fairbanks AK 99775-7680 (tel: (907)-474-7874; fax: (907)-474-6586; e-mail: fyanlp@aurora.alaska.edu). The University of Alaska Fairbanks is an equal employment opportunity/ affirmative action employer and educational institution.

32.3 INTENSIVE YUCATEC MAYA COURSE OFFERED AT NORTH CAROLINA

This summer a four-week intensive language course in Yucatec Maya will be offered on the University of North Carolina campus, Chapel Hill, followed by a two-week field experience in Yucatan, where students are placed with Maya-speaking families in order to practice language skills. Dates are June 10 to July 19, 1996. The course includes special lectures and a weekend hieroglyphics workshop. The faculty will consist of Dr. Barbara McLeod (U of Texas) and Miguel Quemes (Universidad Autonoma de Yucatan). For more information, contact Sharon Mujica, Duke University / UNC Program in Latin American Studies, 223 East Franklin Street, CB 3205, Chapel Hill, NC 27599-3205 (phone: 919/962-2414; e-mail: smujica@gibbs.oit.unc.edu).

32.4 U OF BONN COMMEMORATES 60 YEARS OF QUECHUA STUDIES

On April 20th the University of Bonn will celebrate the 60th anniversary of the establishment of its instruction and research program in Quechua, the oldest such program for an American language in Europe. There will be a program of commemorative papers, including presentations by Dr. Roswith Hartmann, Dr. Willem H. F. Adelaar, Dr. Sabine Dedenbach-Salazar Saenz, Dr. Peter Masson, and Dr. Utta von Gleich. For further information contact: Seminar fuer Voelkerkunde, Roemerstrasse 164, 53117 Bonn (tel: (0228) 550-412; fax: (0228) 550-385; e-mail: geschz@voelk.uni-bonn.de).

32.5 17th AILDI AT U OF ARIZONA THIS SUMMER

The University of Arizona, Tucson, will sponsor the 17th annual American Indian Language Development Institute (AILDI) this summer, June 3-28. Under the theme "Politics of Indigenous Languages, Literatures, and Education", AILDI will, as in past years, feature a number of courses in American Indian linguistics, bilingual-bicultural education, and culture-based curriculum development, all aimed at American Indian language educators, particularly those in the Southwest.

Linguists on the AILDI faculty include Emory Sekaquaptewa (Hopi), Irene Silentman (Navajo), Lucille Matahomigie (Hualapai), MaryAnn Willie (Navajo), Akira Yamamoto, and Ofelia Zepeda (Tohono O'odham). Among the guest speakers will be Leanne Hinton and Nancy Richardson.

For further information contact: Karen Francis-Begay, AILDI Coordinator, Dept. of Language, Reading and Culture, Univ. of Arizona, P.O. Box 210069, Tucson, AZ 85721-0069 (tel: 520/621-1068; fax: 520/621-8174).

32.6 CONVERTING HYPERCARD STACKS TO SUPERCARD (AND WINDOWS)

Rand Valentine (Univ. of Wisconsin-Madison) writes:

Over the years I've developed a lot of hypercard materials for presenting and teaching a couple of North American Indian languages (mostly Ojibwe); many people have found these stacks useful, or at least entertaining. In recent years, though, I've not really been able to keep up with what's going on, especially in the area of IBM-compatibles. Sometimes people call me asking about my software, and wanting to know if my programs will run on IBM-compatibles. I have seen reference to SuperCard's being able to make SuperCard stacks that will run under Windows, though I understand that these have to be developed with SuperCard on a Mac. Presumably, then, one could convert HyperCard stacks to SuperCard, and from there to something that would run under Windows, and thus be of use to IBM-compatible users.

I have a couple of questions:

1. Has anyone tried this route of HyperCard to SuperCard to Windows? What are the costs involved? How well does the conversion work? For example, do sounds freely convert? What do you think of SuperCard as a programming environment compared to HyperCard?
2. What application(s) is/are commonly used to develop educational applications under Windows? Are these intuitive and easy to use, in the way that HyperCard is?

--Rand Valentine
U of Wisconsin-Madison
(jrvalent@facstaff.wisc.edu)

32.7 "LIVING LANGUAGES OF THE AMERICAS" RESOURCE AT SIL WEB SITE

SSILA members might be interested in a new resource on SIL's Web site-- an on-line version of a book recently published by SIL called "Living Languages of the Americas" (1995). It combines information from the Ethnologue and the SIL Bibliography for all the languages in the Americas. The Web address is: <http://www.sil.org/lla/>

The book itself was originally intended for distribution to OAS member states for public relations purposes. Paper copies can be ordered from: International Academic Bookstore, SIL, 7500 W. Camp Wisdom Road, Dallas, TX 75236 (fax: 214/709-2433; e-mail academic.books@sil.org).

THE SOCIETY FOR THE STUDY OF THE INDIGENOUS LANGUAGES OF THE AMERICAS

Victor Golla, Secretary-Treasurer & Editor, SSILA Newsletter

Native American Studies
Humboldt State Univ.
Arcata, CA 95521 USA

OR: Dept. of Anthropology
Univ. of California, Davis
Davis, CA 95616 USA

707/826-4324 - fax: 707/826-4418 - e-mail: gollav@axe.humboldt.edu
OR: 916/754-9808 - fax: 916/752-8885 - e-mail: vkgolla@ucdavis.edu
